RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2250/88

af 19. juli 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 om den fælles markedsordning for sukker

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved protokol nr. 7 om AVS-sukker, der er knyttet til Lomé-Konventionen (4) og ved aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker (5) har Fællesskabet forpligtet sig til, til garanterede priser, at købe og indføre en nærmere aftalt mængde råror sukker eller hvidt rørsukker med oprindelse i visse AVS-stater og Indien, som disse stater har forpligtet sig til at levere; i nævnte bestemmelser er det fastsat, at gennemførelsen af disse forpligtelser sker inden for rammerne af den løbende forvaltning af den fælles markedsordning for sukker, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 1785/81 (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1107/88 (7); de pågældende bestemmelser foreskriver, at der for sådant sukker årligt efter forhandlinger fastsættes garanterede priser, til hvilke Fælleskabet forpligter sig til inden for de aftalte mængder at købe det sukker, som ikke kan afsættes på Fællesskabets indre marked til en pris svarende til eller højere end de garanterede priser;

siden produktionsåret 1985/86 har den for præferenceråsukker fastsatte garanterede pris ikke givet raffineringsindustrien for sådant sukker i Fællesskabet mulighed for at betale denne pris til de pågældende leverandører, uden at dette ville få en for alvorlig incidens på deres avancer; derfor er der på grundlag af midlertidige og forlængede foranstaltinger ydet en kompensation for denne incidens fra Fællesskabet; for fremtiden bør der fastsættes en mere hensigtsmæssig foranstaltning med tilsvarende virkninger i form af en fællesskabstilpasningsstøtte for raffinering af præferenceråsukker i Fællesskabet;

med henblik på i raffinaderiernes forsyningsled at opretholde en ligevægt i prisforholdene mellem præferencerårørsukker og rårørsukker produceret i de franske oversøiske departementer er der for sidstnævnte ydet en supplerende fællesskabsstøtte af samme størrelse som den, der ydes for præferenceråsukker, og det samme gælder for råroesukker, der er høstet i Fællesskabet, når det forarbejdes til hvidt sukker i raffinaderier i Fællesskabet; sådanne foranstaltninger bør derfor også fastsættes i denne forordning;

for i givet fald at opretholde den pågældende ligevægt, hvis der indtræder ændringer med hensyn til lagerafgifter og/eller priser, bør der åbnes mulighed for en justering af disse former for tilpasningsstøtte for de pågældende former for sukker;

i henhold til artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1785/81 er fristen for beslutninger om overførsel af produktion fra sukkerproducerende virksomheder fastsat til den 1. februar i hvert produktionsår for de europæiske områder i Fællesskabet; produktionen i visse roesukkerproducerende virksomheder i Spanien afsluttes i almindelighed først langt senere end denne dato, og rørsukkerproduktionen i denne medlemsstat finder praktisk taget først sted i slutningen af produktionsåret; der bør derfor i disse tilfælde fastsættes passende frister for beslutningerne om overførsel, navnlig for at undgå forskelsbehandling; disse frister bør finde anvendelse for produktionsåret 1987/88 for at undgå, at de berørte spanske virksomheder bliver nødt til at eksportere de pågældende sukkermængder til tredjelande uden restitutioner, hvis de ikke kan overføres;

under hensyntagen dels til den særlige situation på markedet for hvidt sukker i Det Forenede Kongerige og for dette lands raffineringsindustri for råsukker, som er fuldstændig afhængig af leveringerne af præferenceråsukker, og dels til ovennævnte forpligtelser for Fællesskabet, hvis opfyldelse i vid udstrækning er afhængig af levedygtigheden for raffineringsindustrien i Det Forenede Kongerige, som skal overholde de af Fællesskabet fastsatte garanterede priser, er det ønskeligt at åbne mulighed for, at Det Forenede Kongerige kan yde en fast national tilpasningsstøtte til sin raffinerings-

(1) EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 16.
(2) EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.
(3) EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.
(4) EFT nr. L 86 af 31. 3. 1986, s. 164.
(5) EFT nr. L 190 af 23. 7. 1975, s. 35.
(6) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
(7) EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 20.

industri for præferenceråsukker i det omfang, dette findes nødvendigt, og at Fællesskabet afholder en sådan del af den ydede støtte, som anses at svare til de forpligtelser, det pålægger denne industri;

disse foranstaltninger bør som helhed begrænses tidsmæssigt, nemlig til udløbet af anvendelsesperioden for produktionskvoteordningen, for at deres virkninger kan bedømmes på længere sigt, og de bør finde anvendelse fra produktionsåret 1987/88, som er det år, fra hvilket problemerne vedrørende fortjenstmargenen ved raffinering af præferenceråsukker er blevet erkendt;

produktionen af sukkerrør og rårørsukker i de franske oversøiske departementer støder fremdeles på vanskeligheder begrundet i vilkårene for så vidt angår dyrkning, miljø og drift i denne sektor; de pågældende afgrøder er af afgørende betydning for økonomien i de franske oversøiske departementer; endvidere fortsætter Italien restruktureringen af sukkerroesektoren og sukkerproduktionen ved hjælp af restruktureringsplaner i henhold til artikel 92 og 94 i Traktaten; under disse omstændigheder bør de pågældende medlemsstater bemyndiges til for produktionsåret 1988/89 at yde national støtte i henhold til den ordning, der har været gældende siden produktionsåret 1986/87 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1785/81 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 9 indsættes som stk. 4b:

»4b. I produktionsårene 1987/88 til 1990/91 ydes der som interventionsforanstaltning en tilpasningsstøtte til raffineringsindustrien for præferencerårørsukker i Fællesskabet.

Den i første afsnit omhandlede støtte kan højst ydes for de mængder, der er aftalt ved de i artikel 33 omhandlede bestemmelser, og som raffineres til hvidt sukker i de i stk. 4, tredje afsnit, omhandlede raffinaderier. For denne produktion af hvidt sukker fastsættes støttebeløbet til 0,08 ECU pr. 100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker.

I de i første afsnit omhandlede produktionsår ydes der en tillægsstøtte på 0,08 ECU pr. 100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker for raffinering i de i stk. 4, tredje afsnit, omhandlede raffinaderier af rårørsukker, der er produceret i de franske oversøiske departementer, med henblik på at genskabe ligevægt i prisforholdet mellem dette sukker og præferencesukker. Denne støtte ydes ligeledes for råsukker af roer høstet i Fællesskabet, når stk. 4, andet afsnit, finder anvendelse.

Tilpasningsstøtten og ovennævnte tillægsstøtte kan justeres for et givet produktionsår under hensyntagen til størrelsen af den for det pågældende produktionsår fastsatte lagerafgift og/eller under hensyntagen til en ændring af raffineringsavancen som følge af de for det pågældende produktionsår fastsatte priser.«

2. I artikel 9, stk. 6, indsættes som syvende led:

»— de i stk. 4b, fjerde afsnit, omhandlede justeringer.«

3. I artikel 27, stk. 2, indsættes som andet afsnit:

»For så vidt angår virksomheder etableret i Spanien erstattes datoen den 1. februar i første afsnit, første led, af følgende:

— 15. april, når det drejer sig om roesukkerproduktion.

— 20. juni, når det drejer sig om rørsukkerproduktion.«

4. I artikel 46, stk. 1, 2 og 5, ændres udtrykket »produktionsårene 1986/87 og 1987/88« til »produktionsåret 1988/89«.

5. I artikel 46 indsættes som stk. 6:

»6. For produktionsårene 1987/88 til 1990/91 bemyndiges Det Forenede Kongerige til i den udstrækning, det findet det nødvendigt, at yde en tilpasningsstøtte for raffinering af præferencerårørsukker.

Den i første afsnit omhandlede støtte kan højst ydes for de mængder, der er aftalt ved de i artikel 33 omhandlede bestemmelser, og som raffineres til hvidt sukker i Det Forenede Kongerige. For denne produktion af hvidt sukker fastsættes det maksimale støttebeløb til 0,50 ECU pr. 100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker.

Som interventionsforanstaltning refunderer Fællesskabet 25 % af den for det enkelte produktionsår ydede støtte til Det Forenede Kongerige.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1988.

Den anvendes, bortset fra nr. 4, fra produktionsåret 1987/88.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

På Rådets vegne

Y. POTTAKIS

Formand